

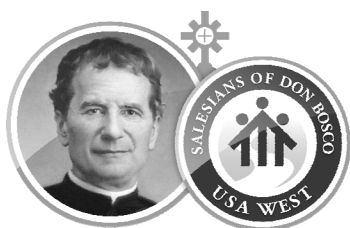
Corpus Christi Church

August 17, 2025



20° Sunday In Ordinary Time - C
20° Domingo del Tiempo Ordinario - C

Salesians of Don Bosco



*"That you are young is enough reason for me
to love you very much"*

***"Me basta que sean jóvenes para
amarlos"***

—Saint John Bosco

Administrator

Fr. Gustavo Martagon, SDB

Associate Pastor

Fr. Chinh Nguyen, SDB

Fr. Paul Tran, SDB

In Residence

Fr. Edward Liptak, SDB

Fr. Tomas Juarez, SDB

Deacons:

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

Youth Ministry

Andrea Navas

Religious Education:

Sr. Mary Link, FMA

Secretary & Bulletin Editor:

Ana Rosales

Bookkeeper: Lita San Juan**OFFICE HOURS**

Monday thru Friday

10:30 AM - 5:30 PM**CLOSED FOR LUNCH****12:30 - 1:30 PM**Saturday & Sunday **Closed****MASS SCHEDULE****Vigil Mass: Saturday****English** 5:00 PM**Español** 7:00 PM**Sunday Masses:****English:** 8:00 & 9:30 AM**Español:** 11:00 AM**English:** 1:00 & 5:00 PM**Daily Mass:****English:** 8:00 AM and 12:05 PM
& 7:00 PM (Spanish)**OLPH Mass:**

Wednesdays Noon Time

First Friday of the Month.

Mass and Benediction

Adoration/Adoracion:

Thursday 7:00 - 8:00 PM

Confessions/confesiones:

Saturdays 3:30 - 4:30 PM

Every 24th of the MonthCelebration in honor to Mary
Help of Christians**GREETING**

Receive my warmest greetings.

This Sunday, August 17, we celebrate the Feast of our Parish. It is a beautiful opportunity to share time, food, music, and entertainment. Our parish cannot be a mere collection of "groups" with no connection to one another, but a true CHRISTIAN COMMUNITY—one that embraces and, at the same time, rises above cultural and linguistic differences.

The Catholic faith we share should be a powerful magnet that unites what is diverse, without erasing legitimate diversity. This Catholic faith calls us to move beyond our small "group" interests to build a common reality centered on Jesus Christ, shaped by the charism and mission of our Father, St. John Bosco.

With this celebration, we conclude the past year and begin a new period that must have space for all who wish to collaborate in moving our parish forward on every level—catechetical, pastoral, youth ministry, and the renewal of our facilities. There should be no place in our hearts for resentment, inertia, or immobility. No one is absolutely indispensable; no one is unnecessary. What is unnecessary is the search for power and personal prominence.

Have a blessed Sunday, the Lord's Day. May God bless you all,

Fr. Gustavo Martagón, SDB
Pastor-Administrator

SALUDO

Reciban un cordial saludo.

Este domingo, 17 de agosto, celebramos la Fiesta de nuestra Parroquia. Es un bonito momento para compartir tiempo, comida, música, entretenimientos... Nuestra parroquia no puede ser un conglomerado de "grupos" que no tienen relación entre sí, sino una verdadera COMUNIDAD CRISTIANA, que integra y, a la vez, está por encima de diferencias culturales y lingüísticas.

La fe católica, que compartimos, debe ser un poderoso imán que une lo diverso, sin destruir la legítima diversidad. Esta fe católica nos invita a salir de nuestros pequeños intereses "de grupo" para construir una realidad común centrada en Jesucristo, y modelada según el carisma y misión de nuestro Padre San Juan Bosco.

Con este acto termina el curso anterior. Y comienza un nuevo periodo donde tiene que haber cabida para todos aquellos que quieran colaborar, impulsando nuestra parroquia a todos los niveles: catequético, pastoral, juvenil, de renovación material de nuestras instalaciones... No debe haber sitio en nuestros corazones para el resentimiento, la inercia o el inmovilismo... Nadie es absolutamente imprescindible; nadie sobra. Sí sobra el protagonismo y la búsqueda de poder.

Tengan un feliz domingo, día del Señor. Que Dios los bendiga a todos,

Fr. Gustavo Martagón, SDB, Pastor-Administrador.

WORD OF LIFE

First Reading
38:4-6, 8-10**Jeremiah**

In those days, the princes said to the king: "Jeremiah ought to be put to death; he is demoralizing the soldiers who are left in this city, and all the people, by speaking such things to them; he is not interested in the welfare of our people, but in their ruin."

King Zedekiah answered: "He is in your power" for the king could do nothing with them. And so they took Jeremiah and threw him into the cistern of Prince Malchiah, which was in the quarters of the guard, letting him down with ropes. There was no water in the cistern, only mud, and Jeremiah sank into the mud.

Ebed-melech, a court official, went there from the palace and said to him: "My lord king, these men have been at fault in all they have done to the prophet Jeremiah, casting him into the cistern. He will die of famine on the spot, for there is no more food in the city."

Then the king ordered Ebed-melech the Cushite to take three men along with him, and draw the prophet Jeremiah out of the cistern before he should die.

Responsorial Psalm 40 (14b)**Lord, come to my aid!**

I have waited, waited for the LORD, and he stooped toward

me.

R.

The LORD heard my cry. He drew me out of the pit of destruction, out of the mud of the swamp; he set my feet upon a crag; he made firm my steps.

R.

And he put a new song into my mouth, a hymn to our God. Many shall look on in awe and trust in the LORD.

R.

Though I am afflicted and poor, yet the LORD thinks of me. You are my help and my deliverer; O my God, hold not back!

R.**Second Reading** **Hebrews**
12, 1-4

Brothers and sisters:

Since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us rid ourselves of every burden and sin that clings to us and persevere in running the race that lies before us while keeping our eyes fixed on Jesus, the leader and perfecter of faith. For the sake of the joy that lay before him he endured the cross, despising its shame, and has taken his seat at the right of the throne of God.

Consider how he endured such opposition from sinners, in order that you may not grow weary and lose heart.

In your struggle against sin you have not yet resisted to the point of shedding blood.

Alleluia**John 10:27****R. Alleluia, alleluia.**

My sheep hear my voice, says the Lord; I know them, and they

follow me.

R. Alleluia, alleluia.**Gospel****Luke 12:49-53**

Jesus said to his disciples: "I have come to set the earth on fire, and how I wish it were already blazing!

There is a baptism with which I must be baptized, and how great is my anguish until it is accomplished!

Do you think that I have come to establish peace on the earth? No, I tell you, but rather division. From now on a household of five will be divided, three against two and two against three; a father will be divided against his son and a son against his father, a mother against her daughter and a daughter against her mother, a mother-in-law against her daughter-in-law and a daughter-in-law against her mother-in-law."



PALABRA DE VIDA

Primera Lectura **Jeremías 38, 4-6, 8-10**

Durante el sitio de Jerusalén, los jefes que tenían prisionero a Jeremías dijeron al rey: "Hay que matar a este hombre, porque las cosas que dice desmoralizan a los guerreros que quedan en esta ciudad y a todo el pueblo. Es evidente que no busca el bienestar del pueblo, sino su perdición".

Respondió el rey Sedecías: "Lo tienen ya en sus manos y el rey no puede nada contra ustedes". Entonces ellos tomaron a Jeremías y, descolgándolo con cuerdas, lo echaron en el pozo del príncipe Melquías, situado en el patio de la prisión. En el pozo no había agua, sino lodo, y Jeremías quedó hundido en el lodo.

Ebed-Mélek, el etíope, oficial de palacio, fue a ver al rey y le dijo: "Señor, está mal hecho lo que estos hombres hicieron con Jeremías, arrojándolo al pozo, donde va a morir de hambre". Entonces el rey ordenó a Ebed-Mélek: "Toma treinta hombres contigo y saca del pozo a Jeremías, antes de que muera".

Salmo Responsorial **39 (14b)**

Señor, date prisa en ayudarme.

Esperé en el Señor con gran confianza; él se inclinó hacia mí y escuchó mis plegarias.

R.

Del charco cenagoso y la fosa mortal me puso a salvo; puso firmes mis pies sobre la roca y aseguró mis pasos.

R.

El me puso en la boca un canto nuevo, un himno a nuestro Dios.

Muchos se conmovieron al ver esto y confiaron también en el Señor.

R.

A mí, tu siervo, pobre y desdichado, no me dejes, Señor, en el olvido.

Tú eres quien me ayuda y quien me salva; no te tardes, Dios mío.

R.

Segunda Lectura **Hebreos 12:1-4**

Hermanos: Rodeados, como estamos, por la multitud de antepasados nuestros, que dieron prueba de su fe, dejemos todo lo que nos estorba; librémonos del pecado que nos ata, para correr con perseverancia la carrera que tenemos por delante, fija la mirada en Jesús, autor y consumidor de nuestra fe. Él, en vista del gozo que se le proponía, aceptó la cruz, sin temer su ignominia, y por eso está sentado a la derecha del trono de Dios.

Mediten, pues, en el ejemplo de aquel que quiso sufrir tanta oposición de parte de los pecadores, y no se cansen ni pierdan el ánimo, porque todavía no han llegado a derramar su

sangre en la lucha contra el pecado.

Aclamación del Evangelio **Juan 10,-4**

R. Aleluya, aleluya.

Mis ovejas escuchan mi voz, dice el Señor; o las conozco y ellas me siguen.

R. Aleluya.

Evangelio **Lucas 12, 49-53**

En aquel tiempo, Jesús dijo a sus discípulos: "He venido a traer fuego a la tierra, ¡y cuánto desearía que ya estuviera ardiendo! Tengo que recibir un bautismo, ¡y cómo me angustio mientras llega!

¿Piensan acaso que he venido a traer paz a la tierra? De ningún modo. No he venido a traer la paz, sino la división. De aquí en adelante, de cinco que haya en una familia, estarán divididos tres contra dos y dos contra tres. Estará dividido el padre contra el hijo, el hijo contra el padre, la madre contra la hija y la hija contra la madre, la suegra contra la nuera y la nuera contra la suegra".



REFLECTION

ONE LORD ONE WAY

Two weeks ago, the Old Testament reading on Tuesday, 18th Week, Ordinary Time C, Numbers (12:1-13) told how a family spat arose between Moses, his sister Miriam, and brother Aaron. Moses had dared to marry someone not of his tribe or race. God settled the argument in favor of Moses. Now, his Sunday, the Jewish Prophet Jeremiah was cast into the mud of an almost dry cistern to die and was saved by someone the same race as Moses' wife, possibly an Ethiopian Cushite. What might this mean for us? At least, shouldn't a person's race mean less to us?

Then the Psalm is exceptional this Sunday, suggesting we think of Jeremiah, symbol of suffering Christ and take as his prayer, "*Lord, come to my aid,*" **with Jeremiah drawn from the cistern, and Christ drawn from the grave, and perhaps we ourselves drawn from our own grave-like trouble.** Couldn't we try not to let pass the cry of faithful Jeremiah, of suffering Christ, or our own painful cross-like troubles as the Father's will? Or perhaps speak God as Paul did, "*[That I] may not grow weary and lose heart in [my] struggle against sin, [for I] have not yet resisted to the point of shedding blood?*" Paul the brave eventually did shed his blood imitating and honoring Jesus.

Also let us allow St. Luke's Gospel to help us. Jesus be our guide. After all, don't we aim to be His disciples, to imitate, to follow Him? In the Gospel Jesus showed how intense was this desire, "*I have come to set the earth on fire, and how I wish it were already blazing!*" Yet, Jesus said softly, "*There is a baptism with which I must be baptized, and how great is my anguish until it is accomplished!*" A simple word is "*baptism.*" Jesus disguised His meaning, but this was an invitation to His disciples (and us) to be one with Him in suffering.

Jesus went on to use '*figures*' to indicate how awful division might arise from opposition to a marriage: 'father against son; son against father; mother against daughter, and so on down through both families. Can such anger and hatred stop? Paul says yes, "*Keeping the eyes on Jesus, leader and perfecter of faith.*" Jesus wove this case into appeals for *Trust* and *Patience* in God, a purely spiritual answer. He persists, '*Prayer! Patience, Trust in Me.*' Some things go beyond human solutions, says Jesus, not beyond mine.

"Trust in the Lord with all your heart and lean not on your own understanding; in all your ways submit to him, and he will make your paths straight"

(**Proverbs 3:5-6**)

REFLEXION

UN SEÑOR UN CAMINO

Hace dos semanas, la lectura del Antiguo Testamento del martes 18, Tiempo Ordinario C, Números (12:1-13) contó cómo surgió una disputa familiar entre Moisés, su hermana Miriam y su hermano Aarón. Moisés se había atrevido a casarse con alguien que no era de su tribu o raza. Dios resolvió el argumento a favor de Moisés. Ahora, este domingo, el profeta judío Jeremías fue arrojado al barro de una cisterna casi seca para morir y fue salvado por alguien de la misma raza que la esposa de Moisés, posiblemente una cusita etíope. ¿Qué podría significar esto para nosotros? Al menos, ¿no debería la raza de una persona significar menos para nosotros?

Luego, el Salmo es excepcional este domingo, sugiriendo que pensemos en Jeremías, símbolo de Cristo sufriente y tomemos como su oración: "*Señor, ven en mi ayuda*", **con Jeremías sacado de la cisterna, y Cristo sacado de la tumba, y tal vez nosotros mismos sacados de nuestro propio problema como una tumba.** ¿No podríamos tratar de no dejar pasar el grito del fiel Jeremías, de Cristo sufriente, o de nuestros propios problemas dolorosos como cruces como la voluntad del Padre? ¿O tal vez hablar con Dios como lo hizo Pablo, "*para que no me canse ni me desanime en [mi] lucha contra el pecado, [porque] aún no he resistido hasta derramar sangre?*" Pablo el valiente finalmente derramó su sangre imitando y honrando a Jesús.

También dejemos que el Evangelio de San Lucas nos ayude. Jesús sea nuestro guía. Después de todo, ¿no aspiramos a ser sus discípulos, a imitarlo, a seguirlo? En el Evangelio, Jesús mostró cuán intenso era este deseo: "*He venido a incendiar la tierra, ¡y cómo desearía que ya estuviera ardiendo!*" Sin embargo, Jesús dijo en voz baja: "*Hay un bautismo con el que debo ser bautizado, ¡y cuán grande es mi angustia hasta que se cumpla!*" Una palabra simple es "*bautismo*". Jesús difrazó su significado, pero esta fue una invitación a sus discípulos (y a nosotros) a ser uno con él en el sufrimiento.

Jesús continuó usando "*cifras*" para indicar cuán terrible podría surgir la división de la oposición a un matrimonio: "padre contra hijo; hijo contra padre; madre contra hija, y así sucesivamente a través de ambas familias. ¿Pueden parar esa ira y ese odio? Pablo dice que sí: "*Poniendo los ojos en Jesús, líder y consumidor de la fe*". Jesús tejó este caso en apelaciones a la *confianza* y la *paciencia* en Dios, una respuesta puramente espiritual. Él persiste: "*¡Oración! Paciencia, confía en mí*". Algunas cosas van más allá de las soluciones humanas, dice Jesús, no más allá de las mías.

"Confía en el Señor con todo tu corazón, y no te apoyes en tu propio entendimiento; sométete a él en todos tus caminos, y él enderezará tus veredas" (**Proverbios 3:5-6**)

RINCÓN LITÚRGICO, de Fr. Gustavo

Ordenación General del Misal Romano: Qué es la Misa, y sus partes esenciales

27. En la Misa, o Cena del Señor, el pueblo de Dios es convocado y reunido, bajo la presidencia del sacerdote, quien obra en la persona de Cristo (in persona Christi) para celebrar el memorial del Señor o sacrificio eucarístico. De manera que para esta reunión local de la santa Iglesia vale eminentemente la promesa de Cristo: “Donde dos o tres están reunidos en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos” (Mt 18, 20). Pues en la celebración de la Misa, en la cual se perpetúa el sacrificio de la cruz, Cristo está realmente presente en la misma asamblea congregada en su nombre, en la persona del ministro, en su palabra y, más aún, de manera sustancial y permanente en las especies eucarísticas.

28. La Misa consta, en cierto modo, de dos partes, a saber, la Liturgia de la Palabra y la Liturgia Eucarística, las cuales están tan estrechamente unidas entre sí, que constituyen un solo acto de culto. En efecto, en la Misa se prepara la mesa, tanto de la Palabra de Dios, como del Cuerpo de Cristo, de la cual los fieles son instruidos y alimentados. Consta además de algunos ritos que inician y concluyen la celebración.

LITURGICAL CORNER

General Instruction of the Roman Missal: What the Mass Is and Its Essential Parts

27. In the Mass, or the Lord’s Supper, the People of God are called together and assembled under the presidency of the priest, who acts in the person of Christ (in persona Christi), to celebrate the memorial of the Lord, that is, the Eucharistic sacrifice. For this local gathering of the holy Church, the promise of Christ applies in a special way: “Where two or three are gathered in my name, there am I in their midst” (Mt 18:20). In the celebration of the Mass—where the sacrifice of the Cross is made present—Christ is truly present: in the very assembly gathered in his name, in the person of the minister, in his word, and, above all, in a substantial and enduring way in the Eucharistic species.

28. The Mass is made up, in a certain sense, of two parts: the Liturgy of the Word and the Liturgy of the Eucharist. These are so closely joined together that they form one single act of worship. In the Mass, the table is prepared both of the Word of God and of the Body of Christ, from which the faithful are instructed and nourished. The Mass also includes certain rites that open and conclude the celebration.

Our Religious Education

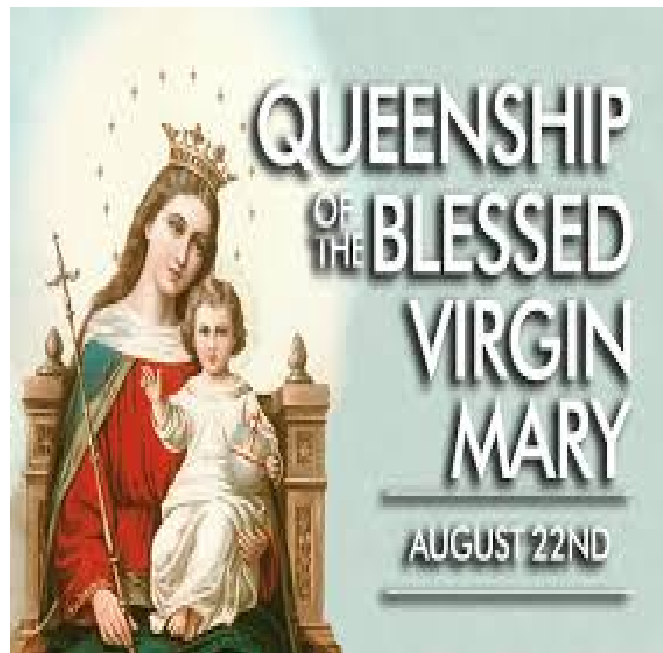
will begin again on Saturdays in **September 6, 2025** with registrations in the month of August. Classes will be from 9:30 to 11:30 a.m. Please pray for our Catechists, students and their families.

SEPTEMBER 2025- 6 CCD Class 9:30 –11:30, 13 CCD Class, 20 CCD Class, 27 CCD Class –

Doctrina-

Nuestra Educación Religiosa comenzará nuevamente los sábados del **Las clases de Doctrina se reinician el 6/9 de 2025** con inscripciones en el mes de agosto. Las clases serán de 9:30 a 11:30 a.m. Por favor oren por nuestros catequistas, estudiantes y sus familias.

SEPTIEMBRE 2025- 6 Clase CCD 9:30 – 11:30, 13 Clase CCD, 20 Clase CCD - 27 Clase CCD –



ANNOUCEMENTS/ ANUNCIOS

Youth Group “Youth Nite” Grupo de Jóvenes

Every Tuesday from 6 pm to 8:30 pm
Todos los Martes de 6 pm a 8:30 pm

Ages from 12 to 19 years old.
Edad de 12 a 19 años.



OICA

Todas aquellas personas mayores de 18 años que no tengan sus sacramentos de iniciación (bautismo, comunión y confirmación), pueden inscribirse al programa del OICA que iniciara el próximo 3 de agosto del 2025. Para mayor información llamar a la oficina de la parroquia.

Bible Study in English
“Your Word is a lamp unto my feet and a light unto my path”
Psalm 119:105

Fr. Edward Liptak, SDB
Tuesday

6:00 pm—8:00pm
Zoom
To join: e-mail at
cccbiblestudy20@gmail.com

All are welcome to study
and reflect upon God’s Word.

August 18 to August 24, 2025			
Monday August 18	7:00 PM	.	Hall
Tuesday 19	6:00PM 6:00 PM 7:00 PM 7:00 PM	Youth Group Cam Neocatecumenal #3 Cam. Neocatecumenal #4	Convent Hall Mtg. Room Rectory
Wednesday 20	10:00 AM 7:00 PM 7:00 PM	Legion Of Mary Cam Neocatecumenal # 1 Cam. Neocatecumenal #2	Rectory Hall M. Room
Thursday 21	7:00 PM		Mtg. Room
Friday 22	6:30 PM	Youth Adult	Youth Room/ Rectory
Saturday 23	1:00 PM 7:00 PM	Cam. Neocatecum.	Rectory M. Room
Sunday 24	9:30 AM 10:00 AM 10:00 AM 4:00 PM	Cam. Neocatecumenal Legion of Mary	Hall. Youth Room Rectory Meeting Room

Mass Intentions

Vigil August 16	5:00 PM Hollygarda & Veronica Canedo (†) 7:00 PM Roberto Gustavo Duarte (†)	Fr. T.J. Fr. Gustavo
Sunday August 17	8:00 AM Holy Name Society (Healing) 9:30AM Adolfo Jr. & Sr. & Herminia Deinla (†) 11:00 AM Rene Portocarrero (†) 1:00 PM Maria Vela Seballos (†) 5:00 PM People of Corpus Christi	Fr. Gustavo Fr. Chinh Fr. Gustavo Fr. Chinh Fr. T.J.
Monday August 18	8:00 AM Carolina Asuncion (†) 12:05 PM Fr. Francis Binelli, SDB(†) 7:00 PM Concepcion Valencia (†)	Fr. T.J. Fr. Chinh Fr. Gustavo
Tuesday August 19	8:00 AM Nila Rojas (†) 12:05 PM Lola F. Soria (†) 7:00 PM Andres Cortez (†)	Fr. Chinh Fr. Gustavo Fr. T.J.
Wednesday August 20	8:00 AM Nemesio Munda, Sr. (†) 12:05 PM George C. Cook, Sr. (†) 7:00 PM Miguel Sandoval (†)	Fr. Chinh Fr. Gustavo Fr. T.J.
Thursday August 21	8:00 AM Fr. Louis Rinaldi, SDB (†) 12:05 PM Bernarda Meza (†)	Fr. Chinh Fr. Gustavo
Friday August 22	8:00 AM Fr. Aloysius J. Pestun, SDB (†) 12:05 PM Bernardo & Teresa Casco (Wed. Aniv.) 7:00 PM Sara Segovia (†)	Fr. Chinh Fr. T.J. Fr. Gustavo
Saturday August 23	8:00 AM Fr. Mark Ferrito, SDB (†) 12:05 PM Fr. Thomas Provenzano, SDB (†)	Fr. T.J. Fr. Chinh

WEEKLY COLLECTIONS
\$3,994.00

Second
\$1,811.00

*“Whatever we give,
we will receive back.”*

Thank you from the bottom of our hearts for your generosity. By increasing your weekly contribution, you are helping us move forward and face any financial challenges. May God reward you abundantly!
Thanks for your generosity

Gracias de corazón por tu generosidad. Al aumentar tu contribución semanal, nos ayudas a salir adelante y enfrentar cualquier reto económico. ¡Que Dios te lo recompense abundantemente!.*Gracias por su generosidad.*



**Oh María, Virgen poderosa,
Tú, grande e ilustre defensora de la Iglesia;
Tú, auxilio maravilloso de los cristianos;
Tú, terrible como ejército ordenado para la batalla;
Tú sola has destruido cada herejía en todo el mundo;
Tú, en las angustias, en las luchas, en las estrecheces
defiéndenos del enemigo y en la hora de la muerte
¡acoge nuestra alma en el Paraíso!. Amén.**

O Mary, powerful Virgin, great and illustrious rampart of the Church, wonderful Help of Christian, terrible as an army drawn up in battle array; you alone overcome every error in the world; in anxieties, in struggles, in every difficulty defend us from the enemy and at the hour of our death receive our souls into paradise. Amen.